

25 - Fool Comes by Armor

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[01:37] ---

The planet "Endless Illusion."

[01:40] ---

*On this bottom rung of the universe,
where the fighting never ends,*

[01:43] ---

a kind and decent man died.

[01:47] ---

*Though he'd been consumed
by the flames of revenge,*

[01:50] ---

*in the end, he died
peacefully with a smile.*

[01:56] ---

What did he leave behind in this world?

[01:59] ---

That we still don't know.

[02:03] ---

"Fool Comes by Armor"

[02:11] ---

Comrade, I am
completely ashamed of myself

[02:13] ---

for allowing my inexperience
to put you in harm's way.

[02:16] ---

What? There's no need to apologize.

[02:22] ---

So, who's that?

[02:24] ---

He was captured in area 12.

[02:27] ---

He's that guy's younger brother.
He's part of Van's gang.

[02:33] ---

Speaking of which, whatever happened to our friend, Van?

[02:37] ---

We got separated during the fight, so I'm not sure.

[02:41] ---

He probably either burned up in the atmosphere

[02:44] ---

or crashed somewhere unknown.

[02:49] ---

Really?

[02:51] ---

You're probably right.

[02:53] ---

Comrade! We've found the damage.

[02:57] ---

It'll take some time, but we can repair it.

[03:01] ---

Comrade!

[03:02] ---

That's wonderful!

[03:04] ---

Please get started on it immediately.

[03:06] ---

Yes, sir.

[03:08] ---

We'll use the protective shield as well, if that's all right.

[03:10] ---

Of course. Oh, it's just like you all said.

[03:14] ---

You never know what's going to happen, do you?

[03:18] ---

I'm sorry.

[03:20] ---

This is all because I insisted on having things done my way.

[03:23] ---

Thank goodness, indeed.

[03:29] ---

How shall we dispose of him?

[03:33] ---

He'll be our friend soon,

[03:36] ---

so let's find him an empty

room and have him wait.

[03:39] ---

Go ahead.

[03:40] ---

Yes, sir.

[03:41] ---

Saudade only suffered minor damage,
so I'll guard the perimeter.

[03:46] ---

I won't let anything happen.

[03:49] ---

Take the saboteur's
younger brother into custody.

[03:51] ---

After you've locked him up on floor B3

[03:53] ---

carry on with the plan.

[03:55] ---

I repeat, carry on with the plan.

[03:57] ---

This is bad.

[03:59] ---

We have to help Joshua!

[04:01] ---

Calm down.

[04:02] ---

If we're not careful,
we'll get ourselves killed as well.

[04:05] ---

But Joshua's...

[04:15] ---

System setup retry.
Phase 1082 now complete.

[04:18] ---

Clearing of peripheral
danger zone, 85% complete.

[04:25] ---

Michael.

[04:26] ---

Fasalina.

[04:28] ---

Are you all right?

[04:29] ---

I'll make it somehow,
although Dahlia's been destroyed.

[04:34] ---

I'm sorry. I wish I could come get you.

[04:37] ---

That's all right. It's my
own fault they got me.

[04:42] ---

Don't worry. We're moving
forward with the plan.

[04:45] ---

There's been a slight delay,
but there's nothing standing in the way.

[04:48] ---

I'd like to send the 101's over,

[04:50] ---

but they're not responding
to the return signal.

[04:53] ---

I wonder if it's because
someone's interfered with the system.

[04:56] ---

Saudade's plenty
capable of guarding the base.

[04:58] ---

I'll protect our Comrade for us both.

[05:03] ---

Thank you.

[05:05] ---

I'll head back using the underground route.

[05:08] ---

I'll see you in the new world.

[05:13] ---

Right.

[05:15] ---

Comrade, we have an estimate
on how long the repairs will take.

[05:19] ---

We can have things up and
running again in 47 minutes.

[05:23] ---

Excellent. Then I'll
leave you to your work.

[05:25] ---

Yes, sir.

[05:27] ---

The last 47 minutes are
going to be the longest.

[05:33] ---

Notifying all sections.

[05:34] ---

The system will be up and running again in 47 minutes.

[05:37] ---

All personnel are to help with the repairs.

[05:40] ---

Those in departments not directly related are to provide support.

[05:43] ---

I repeat.

[05:44] ---

The system will be up and running again in 47 minutes.

[05:47] ---

All personnel are to help with the repairs.

[05:50] ---

The plan remains unchanged.

[06:08] ---

Sorry, but we need to get by.

[06:13] ---

I'll search for the underground power system.

[06:15] ---

Yukiko, I want you to find Joshua.

[06:18] ---

Right.

[06:19] ---

Carmen, what about me?

[06:21] ---

You wait here on standby with Tanda.

[06:24] ---

I want you to pull up in front of entrance No.16 in 45 minutes.

[06:28] ---

There are lots of entrances to the base, so be careful.

[06:31] ---

You remember how to operate Tanda, don't you?

[06:33] ---

I'll go too!

[06:35] ---

No. You do as you're supposed to.

[06:38] ---

But...

[06:40] ---

This is a team effort. I'm not giving you any special treatment.

[06:44] ---

I'm just trying to find a way
we can all come out of this alive.

[06:49] ---

Let's put an end to this nonsense
so we can hurry up and go home.

[07:15] ---

No change in plans?!

[07:17] ---

That would mean my
brother died for nothing!

[07:20] ---

He risked his life in order
to buy us this time.

[07:24] ---

If it weren't for him,
the world would already be over!

[07:28] ---

My brother didn't die for nothing.
I won't let his life go to waste!

[07:40] ---

Comrade, we finished repairing the system

[07:43] ---

11 minutes ahead of schedule.

[07:48] ---

You all are wonderful.

[07:51] ---

Notifying staff members in all sections.

[07:53] ---

As of now, the system has been restored.

[07:57] ---

The plan's start time has been changed.

[07:59] ---

We'll be resuming Celebration in
5 minutes, starting from phase 4.

[08:03] ---

I repeat, the system has been restored.

[08:07] ---

Celebration will be carried out in
5 minutes, starting from phase 4.

[08:12] ---

Who said you could move things earlier?

[08:18] ---

We've got a schedule too, you know!

[08:28] ---

What is this place?

[08:36] ---

We've got to hurry.

[08:37] ---

Who's that?

[08:39] ---

Lay down your weapon and raise your hands!

[08:46] ---

You're one of the saboteurs.

Where are the others?

[08:51] ---

Joshua!

[08:53] ---

Are you all right, Yukiko?

[08:55] ---

Good thing I was here.

That was a close call.

[09:05] ---

I hate those flowers.

[09:07] ---

Please, no roughhousing, all right?

[09:10] ---

They're a catalyst for inducing
particle memory components.

[09:13] ---

We're implanting our Comrade's will
into the mind of everyone on the planet.

[09:18] ---

This is where it all begins.

They're pretty, aren't they?

[09:22] ---

Not to me, they aren't.

[09:24] ---

These stinking, rotten flowers
ruined my hometown.

[09:27] ---

Was that town ever such
a nice place to begin with?

[09:33] ---

You abandoned your
hometown yourself, didn't you?

[09:38] ---

I don't have a hometown.

[09:40] ---

I've been on my own since
the day I was born.

[09:43] ---

That's the only life I've ever known,
so I don't even feel lonely.

[09:48] ---

Your hometown sentiments
mean nothing to me.

[09:53] ---

I'm the one who should hate you.

[09:58] ---

Really? You came for me?

[10:01] ---

Let's hurry up and get out of here.
Wendy's waiting outside.

[10:05] ---

Thank you.

[10:06] ---

But please go on and don't worry about me.

[10:09] ---

What do you mean?

[10:12] ---

There's still something I need to do.

[10:14] ---

I have to stop the Claw's Armor.

[10:19] ---

We're ready to resume operations.
Opening the Ark.

[10:22] ---

Comrade?

[10:23] ---

All right.

[10:34] ---

Farewell.

[10:39] ---

Fourth party, open.

[10:41] ---

Begin searching for links to Destroyer.

[11:30] ---

Now your explosives won't work.

[11:34] ---

Mission Room! The connector
link's become unstable.

[11:36] ---

What's wrong?

[11:37] ---

Fluid came down from the sky.
We're looking into it.

[11:42] ---

And after all their talk about
their stupid fluid control system,

[11:45] ---

that's tech people for you!

[11:48] ---

I wonder if something happened.

[11:49] ---

It must be him... he's back!

[12:09] ---

Van.

[12:25] ---

You know who I am?

[12:27] ---

Of course.

[12:29] ---

Van.

[12:31] ---

Yeah. People call me...

[12:35] ---

Comrade, leave him to me!

[12:38] ---

It's you...

[12:39] ---

the idiot brother!

What are you doing still alive?

[12:43] ---

Who said you could call me brother!

[12:48] ---

All right, then I'll

just call you an idiot!

[12:50] ---

Idiot!

[12:52] ---

How many times do I have to tell you?

[12:54] ---

Don't get in the way of

our Comrade's dream!

[12:56] ---

You're the one who can't

remember that I'm going to kill him!

[13:00] ---

Our Comrade's about to die!

[13:02] ---

But there's no way I'm

letting you kill him!

[13:04] ---

Now, listen, I'm tired

after returning from space!

[13:07] ---

I can't be bothering with you right now!

[13:10] ---

This is my mission!

[13:11] ---

You're going down!

[13:15] ---

Get your paws off me!

It gives me the creeps!

[13:20] ---

You bitch!

[13:26] ---

We are proceeding as planned.

[13:27] ---

Everyone is to remain at their
post and wait for instructions.

[13:30] ---

Saudade is currently returning fire
with the Missing Member's Armor.

[13:33] ---

Our Comrade is fine.

[13:34] ---

I repeat, our Comrade is fine.

[13:37] ---

Looks like you've got company!

[13:40] ---

It's not a problem.

[13:41] ---

Michael and the others will
take care of him somehow.

[13:44] ---

Notifying all teams. The schedule
is being pushed back slightly

[13:48] ---

so that we can re-adjust the connectors.

[13:51] ---

Have 101's guard the perimeter!

Have 101's guard the perimeter!

[13:56] ---

Something's strange.

[13:58] ---

Did that son of a gun make it back?

[14:01] ---

Our righteous spirits must
have rubbed off on him.

[14:04] ---

We don't have any more energy either.

[14:07] ---

Now we can rest in peace.

[14:10] ---

Yeah.

[14:13] ---

Those aren't the words of men of valor.

[14:16] ---

Carlos?!

[14:18] ---

The world still hasn't been saved.

[14:21] ---

Which means there's only
one thing for us to do.

[14:23] ---

But we're out of energy.

[14:28] ---

What are you talking about?!

[14:31] ---

Bucci added an emergency
restoring system, didn't he?

[14:35] ---

That's why I told you to read the manual.

[14:39] ---

Come on, how about it?

[14:41] ---

As long as we're alive,
we can still do something!

[14:48] ---

Van.

[14:51] ---

You ungrateful bastard.
After everything Gadved did for you...

[14:54] ---

Up yours! You're the one who
abandoned your own sister.

[14:59] ---

I'm doing my job and I won't
let anyone get in my way.

[15:03] ---

Me too.

[15:04] ---

Back off, idiot!

[15:09] ---

Die by your own sword!

[15:12] ---

That's mine!

[15:14] ---

Give it back!

[15:19] ---

Thanks for cutting off my outer shell.
I feel much lighter now!

[15:25] ---

Bastard!

[15:37] ---

No way!

[15:40] ---

He's not supposed to be
able to do that sort of thing!

[15:48] ---

Chesto!

[15:58] ---

How could an old type do...?

[16:06] ---

Comrade! Saudade's not responding.

[16:09] ---

Oh, really?

[16:10] ---

Birthday is fully operational,
so there's no problem...

[16:14] ---

but in order to protect
the links with the system

[16:16] ---

we're going to deploy the Guardian Curtain.

[16:19] ---

Of course. Do as you see fit.

[16:26] ---

It's been 60 years since we began
our just and righteous cause.

[16:32] ---

It's time to find out
whether we are truly brave.

[16:37] ---

Our weapons are...

[16:40] ---

bravery, justice, and fighting spirit!

[16:43] ---

The best is...

[16:45] ---

yet to come!

[16:47] ---

Eldora Fight... Go!

[16:50] ---

Amigo!

[16:53] ---

Mama, I've found someone I like.

[16:58] ---

*I want to do my best to protect him
along with Johanna and the others.*

[17:02] ---

Now I know why you were strong, mama.

[17:06] ---

It's because you were trying to protect us.

[17:08] ---

And because you absolutely never gave up.

[17:14] ---

I still can't measure up to you.
But will you look out for me?

[17:26] ---

Eldora Soul is back!

[17:31] ---

Amusement parks are
a good place for a date,

[17:33] ---

or maybe the beach!

[17:37] ---

Van, wait! What are you doing flying off?

[17:40] ---

Now that you're back I want
an answer to my question!

[17:44] ---

You mustn't get all
flustered like that, little lady.

[17:48] ---

We should come smashing through the front!

[17:50] ---

That's the manly way to do it!

[17:52] ---

But I'm a girl.

[17:54] ---

Don't let a detail like that stop you!

[17:56] ---

I won't!

[18:01] ---

Sorry to keep you waiting!

[18:02] ---

What? He made it over the barrier!

[18:05] ---

Comrade, there's no problem with Birthday.

[18:07] ---

Shall we continue with the plan?

[18:09] ---

Come on, let's pick up where we left off!

[18:12] ---

Yes, let's continue.

[18:15] ---

I'm searching for the main line
and then I'm going to cut it off.

[18:18] ---

That way, even if his Armor survives,
it'll be the end of the Claw's plan.

[18:24] ---

After that, all we need to do
is avenge Ray's death, right?

[18:30] ---

I don't think that's what my
brother would have wanted.

[18:35] ---

He called me "Josh" right before he died.

[18:39] ---

That's what he used to call me.

[18:41] ---

I think he was content in the end.

[18:46] ---

I don't want to dishonor his death.

[18:50] ---

That's why, as his younger brother,
I'm doing what I can do.

[18:54] ---

Which is this.

[18:57] ---

I want to protect the world.
The world my brother saved.

[19:04] ---

Please, go. I'll be fine here on my own.

[19:08] ---

If I don't make it back, tell Wendy

[19:11] ---

I say thanks for everything and to
please forget about me, will you?

[19:19] ---

You think she can forget,
just because you tell her to?

[19:24] ---

No one can erase what's in one's heart.

[19:28] ---

And if it's what's in your own heart
that enables you to do all this...

[19:32] ---

then I'll protect you.

[19:39] ---

Let me ask you something before I kill you.

[19:41] ---

What happened to Ray?

[19:43] ---

I have to hand it to him.

[19:45] ---

If it wasn't for him, the world would
have been transformed a long time ago.

[19:49] ---

Really? Unfortunate for you.

[19:54] ---

I'm not as good a person as he.

[19:57] ---

I'm gonna chop you into pieces!

[20:00] ---

Chesto!

[20:02] ---

Start fluid control.

[20:08] ---

Oh, I'm sorry.

[20:13] ---

You're a strange person.

[20:16] ---

Am I?

[20:17] ---

What do you want to do with me?

[20:21] ---

Why do you hate me so much?

[20:26] ---

You know damn well why.
Because of Hayetah.

[20:31] ---

And because...

[20:32] ---

you're adorable, aren't you?

[20:35] ---

You go after what you want,
regardless of how it looks.

[20:39] ---

You can tell the man you
love that you love him.

[20:42] ---

You're cruel but honest with yourself.

[20:44] ---

I hate to admit it, but you're adorable.

[20:48] ---

What are you telling me this for?

[20:50] ---

Don't let it go to your head.

[20:52] ---

Not everyone can be as adorable as you.

[20:56] ---

Stop, that's enough. You're just jealous.

[21:00] ---

That's right. I wanted
to be as honest as you.

[21:04] ---

Then why aren't you?

[21:07] ---

No chance!

[21:10] ---

You're selfish.

[21:18] ---

What's the matter?

[21:27] ---

You're impatient, aren't you?

[21:31] ---

I'm going to kill you.

[21:33] ---

Won't you talk to me?

[21:36] ---

I'm going to kill you!

I'm going to kill you!

[21:37] ---

I'm going to kill you...!

[21:39] ---

Not now. But you can use my life
for something even more wonderful.

[21:47] ---

You're truly magnificent...

[21:50] ---

the way you go after your
dream with such conviction.

[21:53] ---

That's why I want to give you a present.

[21:55] ---

I'm going to bring your
fiancée back to life.

[22:06] ---

A saboteur?

[22:07] ---

You think you can stop me just
because I don't have any Armor?

[22:13] ---

Wendy...

[22:16] ---

Big brother, stop.

[22:20] ---

Get out of the way.

[22:21] ---

No.

[22:22] ---

I don't have time for you right now.

There's something I have to do.

[22:33] ---

Me too.

[23:56] ---

"Tuxedo Blowing in Tomorrow"

[23:57] ---

And so

we left the island to walk a new path.

[24:04] ---

While the trip seemed both long and short,

[24:07] ---

looking

back I think I enjoyed every day of it.

[24:11] ---

That's

probably because he was there with me.

[24:15] ---

Even now I consider him

the greatest hero in the world.

Revision #1

Created 2026-06-23 00:50:41 UTC by whimsee

Updated 2026-06-23 00:50:41 UTC by whimsee